

PARTE I

DESDE LA PRE-EXISTENCIA DE JESÚS COMO DIOS HASTA LA PRIMERA PASCUA DE SU MINISTERIO EN EL 27 d.C

1. LA PRE-EXISTENCIA DE JESÚS COMO DIOS CREADOR DE TODAS LAS COSAS Y EL SEÑOR DIOS DE ISRAEL

JUAN 1

1. En *el principio*^a estaba la Palabra, y la Palabra estaba con Dios, y la Palabra era Dios.
2. Él estaba en *el principio* con Dios.
3. Todas las cosas vinieron a ser a través de Él, y ni siquiera una *cosa* que fue creada vino a ser sin Él.
4. En Él estaba *la vida*, y la vida era la luz de *los* hombres.
5. Y la luz brilla en la oscuridad, pero la oscuridad no la comprende.

a - Génesis 1:1

2. PREFACIO Y DECLARACIÓN DE LUCAS

LUCAS 1

1. Dado que muchos han tomado en mano el compilar una narración *escrita* de los asuntos que han sido creídos completamente entre nosotros,
2. Tal como nos *los* entregaron, aquellos quienes desde *el principio* habían sido testigos oculares y ministros de la Palabra,
3. Me pareció bien también a mí, habiendo entendido con exactitud todo desde lo primero, el escribirte *estas cosas* en una secuencia ordenada, excelentísimo Teófilo,
4. Para que puedas saber la certeza *absoluta* de *las cosas* en las cuales has sido instruido.

3. LA CONCEPCIÓN DE JUAN EL BAUTISTA

LUCAS 1

5. Había en los días de Herodes, el rey de Judea, un cierto sacerdote del curso de Abias,^a Zacarías por nombre; y su esposa *era* de las hijas de Aarón, y su nombre *era* Elizabeth.
6. Ahora, ambos eran justos delante de Dios, andando sin mancha en todos los mandamientos y ordenanzas del Señor.
7. Pero ellos no tenían hijo, porque Elizabeth era estéril; y ambos eran *muy* avanzados en edad.
8. Y sucedió *que* al cumplir su servicio sacerdotal delante de Dios en el orden de su curso,
9. De acuerdo a la costumbre del servicio sacerdotal, le cayó por suerte quemar incienso cuando entró en el templo del Señor.
10. Y toda la multitud de gente afuera estaba orando a la hora *de la quema* del incienso.
11. Entonces un ángel del Señor le apareció, de pie al lado derecho del altar de incienso.

12. Y cuando vio *al ángel*, Zacarías fue turbado, y temor cayó sobre él.
13. Pero el ángel le dijo, “No temas, Zacarías, porque tu suplica ha sido oída; y tu esposa Elizabeth te dará un hijo, y tu llamarás su nombre Juan.
14. Y él será gozo y júbilo para ti; y muchos se alegrarán con su nacimiento.
15. Porque él será grande delante del Señor. Y nunca beberá vino o bebida fuerte en ninguna forma, ^b sino que será lleno con *el* Espíritu Santo incluso desde el vientre de su madre.
16. Y a muchos de los hijos de Israel volverá al Señor su Dios.
17. E irá delante de Él en *el* espíritu y poder de Elías, para volver *los* corazones de los padres a *los* hijos, y *al* desobediente a la sabiduría del justo, para preparar a la gente para *el* Señor.” ^c
18. Entonces Zacarías le dijo al ángel, “¿Por qué *medio* sabré esto? Porque soy un hombre viejo, y mi esposa *es* avanzada en años.”
19. Y el ángel respondió y le dijo, “Yo soy Gabriel, quien está en la presencia de Dios; y fui enviado para hablarte, y anunciarte estas buenas noticias.
20. Pero he aquí, estarás mudo e incapaz de hablar hasta el día en el cual estas cosas tengan lugar, porque no creíste a mis palabras, las cuales serán cumplidas en su tiempo.”
21. Ahora, el pueblo estaba esperando a Zacarías, y se preguntaban *por qué* tardaba tanto tiempo en el templo.
22. Pero cuando salió, no fue capaz de hablar con ellos. Entonces percibieron que había visto una visión en el templo; porque él les hacía señas, pero permanecía mudo.
23. Ahora, sucedió *que* cuando los días de su servicio fueron cumplidos, él salió a su casa.
24. Y después de esos días, Elizabeth su esposa concibió, pero se escondió a si misma *por* cinco meses, diciendo,
25. “El Señor ha intervenido por mí en esto, en *el* momento en el cual miró sobre *mí* para quitar mi reproche de entre los hombres.

a - I Crónicas. 24:10 b - Números. 6:1-21; Jueces. 13:4-5; I Samuel 1:11 c - Malaquías 3:1; 4:5-6

4. EL ÁNGEL GABRIEL ANUNCIA LA CONCEPCIÓN MILAGROSA DE JESUCRISTO A LA VIRGEN MARÍA

LUCAS 1

26. Y en el sexto mes *de su embarazo*, el ángel Gabriel fue enviado por Dios a una ciudad de Galilea, llamada Nazaret,
27. A una virgen prometida en matrimonio a un hombre cuyo nombre *era* José, del linaje de David; y el nombre de la virgen *era* María.
28. Y después de venir a ella, el ángel dijo, “¡Saludos, tu que eres altamente favorecida! El Señor *está* contigo; bendita *eres* entre las mujeres.”
29. Pero cuando ella lo vio, estuvo *grandemente* perpleja con su mensaje, y estuvo considerando que tipo de saludo podía ser este.”
30. Entonces el ángel le dijo, “No temas, María, porque has encontrado gracia con Dios;
31. Y he aquí, concebirás en *tu* vientre y darás a luz a un hijo; y llamarás Su nombre Jesús. ^a
32. Él será grande, y será llamado *el* Hijo del Altísimo; y *el* Señor Dios le dará el trono de David, Su antepasado; ^b
33. Y reinará sobre la casa de Jacob por los siglos, y de Su reino no habrá fin.” ^c

34. Pero María le dijo al ángel, “¿Cómo será esto, ya que no he tenido relaciones sexuales con un hombre?”
35. Y el ángel respondió y le dijo, “El Espíritu Santo vendrá sobre ti, y *el* poder *del* Altísimo te cubrirá con Su sombra; y por esta razón, el Santo siendo engendrado en ti será llamado *el* Hijo de Dios.
36. Ahora he aquí, Elizabeth tu parienta también ha concebido un hijo en su edad vieja; y este es *el* sexto mes para ella quien era llamada estéril.
37. Porque con Dios nada será imposible.”
38. Y María dijo, “He aquí la sierva del Señor; pueda esto serme *hecho* de acuerdo a tu palabra.” Y el ángel partió de ella.

a - Isaías 7:14 b - II Samuel 7:12-17 c - Isaías 9:6-7; Salmo 132:11; Jeremías 23:5-6

**5. DESPUÉS DE LA SANTA CONCEPCIÓN DE JESUCRISTO,
LA VIRGEN MARÍA SALE A VISITAR A SU TÍA ELIZABETH,
QUIEN TIENE SEIS MESES DE EMBARAZO ESPERANDO A JUAN EL BAUTISTA**

LUCAS 1

39. Y María se levantó en aquellos días y fue con apuro hacia la región montañosa, a una ciudad de Judá,
40. Y entró en la casa de Zacarías y saludó a Elizabeth.
41. Ahora, sucedió *que* cuando Elizabeth oyó el saludo de María, el bebé brincó en su vientre; y Elizabeth fue llena con *el* Espíritu Santo.
42. Y ella gritó con una gran voz y dijo, “Bendita *eres* entre las mujeres, y bendito *es* el fruto de tu vientre.
43. Pero ¿porque está *pasándome* esto a mí, que la madre de mi Señor debería venir a mí?
44. Porque he aquí, tan pronto como el sonido de tu saludo alcanzó mis oídos, el bebé en mi vientre brincó de júbilo.
45. Y bendita *es* ella que ha creído, porque habrá un cumplimiento de las cosas habladas a ella de parte del Señor.”
46. Entonces María dijo, “Mi alma magnifica al Señor,
47. Y mi espíritu se ha regocijado en Dios mi Salvador;
48. Porque Él ha mirado el estado humilde de Su sierva; porque he aquí, de ahora en adelante todas *las* generaciones me contarán *como* bendita, ^a
49. Porque el Poderoso me ha hecho grandes cosas, y Santo *es* Su nombre; ^b
50. Y Su misericordia *es* hacia aquellos que le temen, de generación en generación. ^c
51. Él ha obrado fuerza con Su brazo; ha dispersado *al* altivo en *la* imaginación de sus corazones. ^d
52. Ha derribado gobernantes desde tronos, y ha exaltado *al* humilde. ^e
53. Ha llenado *al* hambriento con cosas buenas, y *al* rico ha enviado lejos vacío. ^f
54. Ha ayudado a Su siervo Israel, al recordar *Su* misericordia, ^g
55. Exactamente como habló a nuestros padres, a Abraham y a su semilla por siempre.”
56. Y María vivió con ella como tres meses, y volvió a su casa.

a - I Samuel. 1:11; Salmo 128:6 b - Salmo 99:3; 111:9 c - Éxodo 20:6; Salmo 103:17 d - I Samuel 2:4; Salmo 89:10 e - Salmo 113:7; Job 5:11; 12:19; I Samuel 2:7 f - I Samuel 2:5; Salmo 107:9 g - Génesis 17:7; Isaías 41:8-9

6. LA VIRGEN MARÍA TIENE TRES MESES DE EMBARAZO – UN ÁNGEL LE DICE A JOSÉ QUE ACEPTÉ A MARÍA COMO SU ESPOSA

MATEO 1

18. Y el nacimiento de Jesucristo fue como sigue: Su madre María había estado prometida en matrimonio a José; *pero* antes que ellos se juntaran, ella fue encontrada embarazada del Espíritu Santo.
19. Y José su esposo, siendo un *hombre* justo y no deseando exponerla públicamente, estaba planeando divorciarse de ella secretamente.
20. Pero mientras él reflexionaba estas cosas, he aquí, un ángel del Señor le apareció en un sueño, diciendo, “José, hijo de David, no temas tomar a María para *ser* tu esposa, porque eso que ha sido engendrado en ella es del Espíritu Santo.
21. Y ella dará a luz un Hijo, y tú llamarás Su nombre Jesús; porque Él salvará a Su pueblo de sus pecados.”
22. Entonces todo esto vino a pasar, *para* que pudiera ser cumplido lo cual fue hablado por el Señor a través de los profetas, diciendo,
23. “He aquí, la virgen concebirá y dará a luz un Hijo, y llamarán Su nombre Emanuel”; lo cual es, siendo interpretado, “Dios con nosotros.”^a
24. Y cuando José fue despertado de su sueño, hizo como el ángel del Señor le había ordenado, y tomó a su esposa para *casarse*;
25. Pero no tuvo relaciones sexuales *con* ella hasta *después* que había dado a luz a su Hijo, el primogénito; y llamó Su nombre Jesús.”

a - Isaías 7:14

7. EL NACIMIENTO Y PROFECÍAS DE JUAN EL BAUTISTA

LUCAS 1

57. Ahora, el tiempo en que Elizabeth debía dar a luz fue cumplido, y ella dio a luz un hijo.
58. Y sus vecinos y parientes oyeron que *el* Señor había magnificado Su misericordia hacia ella, y se regocijaron con ella.
59. Y aconteció en el octavo día ^a *que* ellos vinieron a circuncidar al niño; y ellos lo llamaban Zacarías, según el nombre de su padre.
60. Entonces su madre respondió y dijo, “¡No! Sino que será llamado Juan.”
61. Y ellos le dijeron, “*No* hay nadie entre tus parientes quien sea llamado por este nombre.”
62. Entonces hicieron señas a su padre *respecto* a cómo deseaba que fuera llamado.
63. Y después de señalar por una tableta de escribir, él escribió, diciendo, “Juan es su nombre.” Y todos ellos se asombraron.
64. Entonces su boca fue abierta de inmediato, y su lengua *fue suelta*; y él habló, alabando a Dios.
65. Y temor vino sobre sobre todos aquellos quienes vivían a su alrededor; y en toda la región montañosa de Judea se hablaba sobre todas estas cosas.
66. Y todos quienes oyeron *estas cosas las* pusieron en sus corazones, diciendo, “¿Qué será entonces este niño?” Y *la mano del* Señor estaba con él.
67. Y Zacarías su padre fue lleno con *el* Espíritu Santo, y profetizó, diciendo,

68. “Bendito sea *el* Señor, el Dios de Israel, porque ha visitado y ha obrado redención para Su pueblo,^b
69. Y ha levantado un cuerno de salvación para nosotros en la casa de Su siervo David;^c
70. Exactamente como lo habló por *la* boca de Sus santos profetas desde que el mundo empezó,
71. Salvación de nuestros enemigos y de *la* mano de todos aquellos que nos odian;^d
72. Para cumplir *la promesa de misericordia hecha* a nuestros padres, y para recordar Su santo pacto,^e
73. *El* juramento que juró a Abraham nuestro padre; para concedernos *eso*,
74. Siendo salvos de *la* mano de nuestros enemigos, podamos servirle sin temor,
75. *Caminando* en santidad y justicia delante de Él todos los días de nuestras vidas.
76. Y tú, niño, serás llamado *el* profeta del Altísimo; porque irás delante de *la* cara del Señor, para preparar Sus caminos;^f
77. Para dar *el* conocimiento de salvación a Su pueblo mediante *la* remisión de sus pecados,
78. A través de *las* profundas compasiones internas de nuestro Dios; en las cuales *la* aurora desde lo alto nos ha visitado,
79. Para brillar sobre aquellos que estén sentados en oscuridad y en sombra de muerte, para dirigir nuestros pies hacia *el* camino de paz.”^g
80. Y el niño creció y fue fortalecido en espíritu; y estuvo en el lugar desolado hasta *el* día de su aparición a Israel.

a – Génesis 17:10-14; Levítico 12:3 b - Salmo 72:18; 111:9 c - I Samuel 2:10; Salmo 18:2 d - Salmo 18:3; 106:10 e - Génesis 17:7; Levítico 26:42; Salmo 105:8 f - Malaquías 3:1; Isaías. 40:3 g - Isaías. 8:22; 9:2

8. EL NACIMIENTO DE JESUCRISTO

LUCAS 2

1. Ahora, sucedió en aquellos días *que* un decreto salió de César Augusto *de* que todo el mundo debería ser registrado.
2. (Este registro ocurrió primero cuando Cireno era gobernador de Siria.)
3. Entonces todos fueron para ser registrados, cada uno a su propia ciudad.
4. Y José también subió de Galilea, fuera de *la* ciudad *de* Nazaret, a Judea, a *la* ciudad de David la cual es llamada Belén, porque él era de *la* casa y linaje de David,
5. Para registrarse él mismo junto con María, quien estaba prometida en matrimonio a él como esposa, y estaba bien embarazada.
6. Y sucedió *que* durante el *tiempo* que estuvieron allí, los días se le cumplieron para dar a luz.
7. Y ella dio a luz a su hijo el primogénito, y lo envolvió en pañales, y lo colocó en un pesebre, porque no había lugar para ellos en la posada.
8. Ahora, habían pastores en la misma región, quienes estaban viviendo en los campos y vigilando sus rebaños de noche;
9. Y de repente un ángel del Señor se paró junto a ellos, y *la* gloria del Señor brilló a su alrededor; y ellos fueron apoderados *de* gran temor.
10. Pero el ángel les dijo, “No teman; porque he aquí, yo estoy anunciándoles noticias alegres *de* gran gozo, las cuales serán para toda la gente;
11. Porque hoy, en *la* ciudad de David, un Salvador nació para ustedes, Quien es Cristo *el* Señor.

12. Ahora, esta es la señal para ustedes: encontrarán un bebé envuelto en pañales, acostado en un pesebre.”
13. Y de repente había con el ángel una multitud de *los* ejércitos celestiales adorando a Dios, y diciendo,
14. “Gloria a Dios en *lo* más alto, y paz sobre *la* tierra entre hombres *de* buena voluntad.”
- 15, Y sucedió, cuando los ángeles estaban apartándose de ellos hacia el cielo, que los pastores *se* dijeron el uno al otro, “Vamos ahora tan lejos como Belén y veamos esta cosa que ha tenido lugar, la cual el Señor nos la ha hecho conocida.”
16. Y ellos se dieron prisa y vinieron y encontraron a María y José, y el bebé acostado en un pesebre.
17. Ahora, después de verlo, hicieron conocido en todos lados la proclamación que les había sido dicha concerniente a este Niñito.
18. Y todos aquellos quienes oyeron fueron llenos de asombro por las cosas que les fueron habladas por los pastores.
19. Pero María almacenaba todos estos dichos, ponderándolos en su corazón.
20. Y los pastores volvieron, glorificando y alabando a Dios por todas *las* cosas que habían visto y oído, como les fue dicho.

9. LA CIRCUNCISIÓN Y PRESENTACIÓN DE JESÚS EN EL TEMPLO

LUCAS 2

21. Ahora, cuando ocho días fueron cumplidos para circuncidar al Niñito, ^a Su nombre fue llamado Jesús, el cual *Él* fue nombrado por el ángel antes de ser concebido en el vientre.
22. Y cuando los días fueron cumplidos para su purificación conforme a la ley de Moisés, ellos lo trajeron a Jerusalén para presentarlo al Señor;
23. Como está escrito en *la ley del* Señor que todo varón abriendo el vientre será llamado santo para el Señor; ^b
24. Y para ofrecer un sacrificio conforme a aquello que es dicho en *la ley del* Señor: un par de tórtolas o dos palomas jóvenes.

a - Génesis 17:12; Levítico 12:3 b - Éxodo 13:2

10. LA BENDICIÓN Y PROFECÍA DE SIMEÓN

LUCAS 2

25. Y he aquí, había un hombre en Jerusalén cuyo nombre *era* Simeón; y este hombre *era* justo y reverente, esperando *la* consolación de Israel; y *el* Espíritu Santo estaba sobre él.
26. Ahora, a él le había sido comunicado divinamente por el Espíritu Santo que no vería la muerte antes de haber visto al Cristo *del* Señor.
27. Y él vino en el Espíritu al templo; y cuando los padres trajeron al Niñito Jesús, para hacer por *Él* conforme a la costumbre de la ley,
28. *Él* también lo recibió en sus brazos, y bendijo a Dios, y dijo,
29. “Ahora puedes dejar que tu siervo parta en paz, Oh Maestro, conforme a Tu palabra;
30. Porque mis ojos han visto Tu salvación, ^a
31. La cual has preparado delante de *la* cara de todos los pueblos;

32. Una luz para *la* revelación de *los* gentiles y *la* gloria de Tu pueblo Israel.”^b
33. Y José y Su madre se maravillaban de las cosas que estaban siendo dichas respecto a Él.
34. Entonces Simeón los bendijo, y le dijo a María, Su madre, “He aquí, este *Niño* es puesto para *la* caída y levantamiento de muchos en Israel, y por señal contra *la* cual será hablada,
35. (Y tú también, una espada atravesará tu propia alma) para que *las* imaginaciones de muchos corazones puedan ser reveladas.”

a – Isaías 52:10 b - Isaías 42:6; 49:6

11. LA GENEALOGÍA LEGAL DE JESUCRISTO A TRAVÉS DEL LINAJE DE JOSÉ *

MATEO 1

1. *El libro de la genealogía de Jesucristo, el hijo de David, el hijo de Abraham:*
2. Abraham engendró a Isaac; e Isaac engendró a Jacob; y Jacob engendró a Judá y sus hermanos;
3. Y Judá engendró a Fares y Zara de Tamar; y Fares engendró a Esrón; y Esrón engendró a Aram;
4. Y Aram engendró a Aminadab; y Aminadab engendró a Nasón; y Nasón engendró a Salmón;
5. Y Salmón engendró a Booz de Rahab; y Booz engendró a Obed de Rut; y Obed engendró a Jesé.
6. Y Jesé engendró a David el rey; y David el rey engendró a Salomón de aquella *quien había sido la esposa* de Urías;
7. Y Salomón engendró a Roboam; y Roboam engendró a Abías; y Abías engendró a Asa;
8. Y Asa engendró a Josafat; y Josafat engendró a Joram; y Joram engendró a Uzías:
9. Y Uzías engendró a Jotam; y Jotam engendró a Acaz; y Acaz engendró a Ezequías.
10. Y Ezequías engendró a Manasés; y Manasés engendró a Amón; y Amón engendró a Josías;
11. Y Josías engendró a Jeconías y a sus hermanos en *el tiempo* del exilio a Babilonia.

12. LA GENEALOGÍA FÍSICA DE JESUCRISTO A TRAVÉS DEL LINAJE DE MARÍA*

LUCAS 3

23. Y Jesús mismo comenzó *a tener* como treinta años *de edad*, siendo, como era supuesto, *el hijo* de José, *el yerno* de Elí,
24. *El hijo* de Matat, *el hijo* de Leví, *el hijo* de Melqhi, *el hijo* de Jana, *el hijo* de José,
25. *El hijo* de Matatías, *el hijo* de Amós, *el hijo* de Nahúm, *el hijo* de Esli, *el hijo* de Nagai.
26. *El hijo* de Maat, *el hijo* de Matatías, *el hijo* de Semei, *el hijo* de José, *el hijo* de Judá,
27. *El hijo* de Joana, *el hijo* de Resa, *el hijo* de Zorobabel, *el hijo* de Selatiel, *el hijo* de Neri,
28. *El hijo* de Mequí, *el hijo* de Adí, *el hijo* de Cosam, *el hijo* de Elmodam, *el hijo* de Er,
29. *El hijo* de José, *el hijo* de Eliezer, *el hijo* de Joreim, *el hijo* de Matat, *el hijo* de Leví,
30. *El hijo* de Simeón, *el hijo* de Judá, *el hijo* de José, *el hijo* de Jonán, *el hijo* de Eliaquim,
31. *El hijo* de Melea, *el hijo* de Mena, *el hijo* de Matata, *el hijo* de Natán, *el hijo* de David,
32. *El hijo* de Jesé, *el hijo* de Obed, *el hijo* de Boaz, *el hijo* de Salmón, *el hijo* de Naason,
33. *El hijo* de Aminadab, *el hijo* de Aram, *el hijo* de Esrom, *el hijo* de Fares, *el hijo* de Judá,

MATEO 1

12. Y después del cautiverio en Babilonia, Jeconías engendró a Selatiel; y Selatiel engendró a Zorobabel.

13. Y Zorobabel engendró a Abiud; Abiud engendró a Eliaquim; y Eliaquim engendró a Azor;

14. Azor engendró a Sadoc; y Sadoc engendró a Aquim; y Aquim engendró a Eliud.

15. Y Eliud engendró a Eleazar; y Eleazar engendró a Matan; y Matan engendró a Jacob;

16. Y Jacob engendró a José el esposo de María, de quien nació Jesús, Quien es llamado *el* Cristo.

17. Así entonces, todas las generaciones desde Abraham hasta David *fueron* catorce generaciones; y desde David hasta el cautiverio a Babilonia, catorce generaciones; y desde el cautiverio a Babilonia hasta el Cristo, catorce generaciones.

* I Crónicas 1:34; 2:1-15; 3:1-19

LUCAS 3

34. *El hijo* de Jacob, *el hijo* de Isaac, *el hijo* de Abraham, *el hijo* de Terá, *el hijo* de Nacor,

35. *El hijo* de Saruc, *el hijo* de Ragau, *El hijo* de Falec, *el hijo* de Eber, *el hijo* de Sala,

36. *El hijo* de Cainán, *el hijo* de Arfaxad, *el hijo* de Sem, *el hijo* de Noé, *el hijo* de Lamec,

37. *El hijo* de Metusalá, *el hijo* de Enoc, *el hijo* de Jared, *el hijo* de Mahalelel, *el hijo* de Cainán,

38. *El hijo* de Enos, *el hijo* de Set, *el hijo* de Adán, *el hijo* de Dios.

* I Crónicas 1:1-4, 24-28; 2:1-15; 3:17; Rut 4:18-22

**Es el consenso general de opinión entre la mayoría de eruditos que las dos genealogías aparentemente diferentes en Mateo 1 and Lucas 3 son muy fácilmente reconciliadas. La dada en Mateo es la genealogía legal. La de Lucas es la línea sanguínea desde la herencia física a través de María su madre. Por tanto debería leerse así: "Y Jesús mismo comenzó a tener como treinta años de edad, siendo, como era supuesto, el hijo de José, el yerno de Eli,..." La genealogía física hasta María viene de David a través de Natán, hijo de David, no de Salomón (Lucas 3:31).*

13. LA BENDICIÓN DE ANA

LUCAS 2

36. Ahora, ahí estaba Ana, una profetiza, *la* hija de Fanuel, de *la* tribu de Aser; ella era de gran edad, habiendo vivido con un esposo siete años desde su virginidad;

37. Y ella *era* una viuda de unos ochenta y cuatro años, quien no se apartaba del templo, sirviendo día y noche con ayunos y súplicas.

38. Y ella subió al mismo tiempo, dando alabanza al Señor; y habló sobre Él a todos aquellos en Jerusalén quienes estaban esperando redención.

14. LA VISITA DE LOS HOMBRES SABIOS DESDE EL ORIENTE

MATEO 2

1. Después que Jesús había nacido en Belén de Judea, en *los* días de Herodes el rey, he aquí, Magos del oriente llegaron a Jerusalén,
2. Diciendo, “¿Dónde está aquel que ha nacido Rey de los Judíos? Porque hemos visto Su estrella en el oriente,^a y hemos venido a adorarle.”
3. Pero cuando Herodes el rey escuchó *esto*, se turbó, y toda Jerusalén con él”
4. Y después de reunir a todos los sacerdotes jefes y *a los* escribas del pueblo, él inquirió de ellos dónde debería de nacer el Cristo.
5. Entonces ellos le dijeron, “En Belén de Judea, porque así ha sido escrito por el profeta:
6. ‘Y tú, Belén, tierra de Judea, en ninguna manera eres menos entre los príncipes de Judea; porque de ti saldrá un Príncipe, Quien pastoreará a Mi pueblo Israel.’ ”^b
7. Entonces Herodes llamó secretamente *a los* Magos y verificó de ellos el tiempo *exacto* de la aparición de *la* estrella.
8. Y los envió a Belén, diciendo, “Vayan y busquen diligentemente al pequeño Niño; y cuando *lo* encuentren, tráiganme palabra de nuevo, para que yo también pueda ir y adorarlo.”
9. Y después de oír al rey, partieron; y he aquí, la estrella que habían visto en el oriente iba en frente de ellos, hasta que vino y se paró sobre *la casa* donde estaba el pequeño Niño.
10. Y después de ver la estrella, se alegraron *con* excesivo gozo.

a - Números 24:17 b - Miqueas. 5:2

15. DESPUÉS DE OFRECERLE REGALOS A JESÚS, LOS HOMBRES SABIOS REGRESAN POR UN CAMINO DIFERENTE

MATEO 2

11. Y cuando habían entrado a la casa, encontraron al pequeño Niño con María Su madre; y se inclinaron y lo adoraron; luego abrieron sus tesoros y *le* presentaron sus regalos—oro e incienso y mirra.
12. Pero siendo divinamente instruidos en un sueño no volver a Herodes, regresaron a su propia región por otro camino.

16. EL ESCAPE A EGIPTO

MATEO 2

13. Entonces después que habían partido, he aquí, un ángel del Señor apareció a José en sueños, diciendo, “Levántate y toma al pequeño Niño y a Su madre, y escapa a Egipto, y permanece allá hasta que yo te diga; porque Herodes está a punto de buscar al pequeño Niño para destruirlo.”
14. Y él se levantó de noche y tomó al pequeño Niño y a Su madre, y fue a Egipto.
15. Y estuvo allí hasta la muerte de Herodes; para que pudiera ser cumplido lo que fue hablado por el Señor a través del profeta, diciendo, “De Egipto he llamado *a* Mi Hijo.”^a

a - Oseas 11:1

17. LA MATANZA DE NIÑOS POR HERODES

MATEO 2

16. Entonces Herodes, viendo que había sido burlado por los Magos, se llenó de ira; y envió y condenó a muerte a todos los niños que *estaban* en Belén y en toda el área alrededor, de 2 años de edad y *hacia* abajo, de acuerdo al tiempo que había averiguado de los Magos.

17. Entonces fue cumplido eso lo cual fue hablado por Jeremías el profeta, diciendo,

18. “Una voz fue oída en Rama, lamentación y lloro y gran luto, Raquel llorando *por* sus hijos; y ella no será confortada, porque ellos no *lo* fueron.”^a

a - Jeremías 31:15

18. JOSÉ Y SU FAMILIA DEJAN EGIPTO Y REGRESAN A NAZARET

MATEO 2

19. Ahora, cuando Herodes había muerto, he aquí, un ángel *del* Señor apareció a José en un sueño en Egipto,

20. Diciendo, “Levántate y toma al pequeño Niño y *a* Su madre, y entra en *la* tierra de Israel; porque aquellos quienes estaban buscando la vida del pequeño Niño han muerto.”

21. Y se levantó y tomó al pequeño Niño y a Su madre, y vino a *la* tierra de Israel.

22. Pero cuando escuchó que Arquelao estaba reinando sobre Judea en vez de Herodes su padre, tuvo miedo de ir allá; y después de ser divinamente instruido en un sueño, fue a las partes de Galilea.

23. Y después de llegar, habitó en una ciudad llamada Nazaret; para que pudiera ser cumplido lo que fue hablado por los profetas, “Él será llamado un Nazareno.”



Nazaret hoy

LUCAS 2

39. Ahora, cuando ellos completaron todas las cosas conforme a la ley *del* Señor, volvieron a Galilea, a su *propia* ciudad, Nazaret.

19. LA INFANCIA Y CRECIMIENTO DE JESUCRISTO

LUCAS 2

40. Y el Niñito creció y se volvió fuerte en espíritu, siendo lleno de sabiduría; y *la* gracia de Dios estaba sobre Él.

41. Ahora, Sus padres iban a Jerusalén cada año a la fiesta de la Pascua.^a

42. Y cuando Él tenía doce años *de edad*, ellos subieron a Jerusalén de acuerdo a la costumbre de la fiesta.

43. Pero cuando partieron después de completarse los días, el Niño Jesús permaneció atrás en Jerusalén, y José y Su madre no *lo* supieron;

44. Sino *que* suponiendo *que* Él estaba en la compañía, fueron un día de camino, y lo buscaron entre los parientes y entre los conocidos.

45. Y cuando no lo encontraron, volvieron a Jerusalén, buscándolo.
46. Ahora, sucedió *que* después de tres días lo encontraron en el templo, sentado en medio de los maestros, oyéndolos y cuestionándolos.
47. Y todos aquellos quienes lo estaban escuchando estaban admirados de *Su* entendimiento y Sus respuestas.
48. Pero cuando ellos lo vieron, estaban asombrados; y Su madre le dijo, “Hijo, ¿por qué has tratado con nosotros en esta manera? Mira, Tu padre y yo hemos estado *muy* angustiados *mientras* te buscábamos.”
49. Y Él les dijo, “¿Por qué *es* que estaban buscándome? ¿No se dan cuenta que debo estar en los *asuntos* de Mi Padre?”
50. Pero ellos no entendieron las palabras que Él les habló.
51. Entonces Él bajó con ellos y vino a Nazaret, y estuvo sujeto a ellos. Pero Su madre guardaba todas estas cosas en su corazón.
52. Y Jesús incrementaba en sabiduría y estatura, y en favor con Dios y *los* hombres.

a - Éxodo 12:3-14; 23:14-17; Deuteronomio 16:1-8

20. EL MINISTERIO DE JUAN EL BAUTISTA COMO UN MENSAJERO PARA PREPARAR EL CAMINO DEL SEÑOR

JUAN 1	LUCAS 3	MATEO 3	MARCOS 1
<p>6. Hubo un hombre enviado por Dios, cuyo nombre <i>era</i> Juan.</p> <p>7. Él vino para un testimonio, <i>para</i> que él pudiera testificar concerniente a la luz, para que a través de él todos pudieran creer.</p> <p>8. Él no era la luz, pero <i>vino para</i> poder testificar concerniente a la luz.</p> <p>9. La verdadera luz era esa la cual alumbraba <i>a</i> todo el que entra en el mundo.</p>	<p>1. Ahora, en <i>el</i> quinceavo año del gobierno de Tiberio César, cuando Poncio Pilato era gobernador de Judea, y Herodes era tetrarca de Galilea, y Felipe su hermano era tetrarca de Iturea y <i>la</i> región de Traconitis, y Lisania era tetrarca de Abilene,</p> <p>2. En <i>el tiempo del</i> sacerdocio de Anás y Caifás, <i>la</i> palabra del Señor vino a Juan, el hijo de Zacarías, en el lugar desolado.</p>	<p>1. Entonces en esos días Juan el Bautista vino predicando en el lugar desolado de Judea,</p> <p>2. Y diciendo, “Arrepiéntanse, porque el reino del cielo está a la mano.”</p> <p>3. Porque este es él quien fue hablado por Isaías el profeta diciendo, “<i>La voz</i> de uno gritando en el lugar desolado, ‘Preparen el camino del Señor, hagan rectos Sus caminos.’ ”</p>	<p>1. El comienzo del Evangelio de Jesucristo, <i>el</i> Hijo de Dios;</p> <p>2. Como está escrito en los profetas: “He aquí, Yo envío Mi mensajero delante de Tu cara, quien preparará Tu camino delante de Ti.</p> <p>3. <i>La</i> voz de uno gritando en el lugar desolado, ‘Preparen el camino del Señor, hagan rectos Sus caminos.’ ”^a</p>

a - Malaquías 3:1 b -
Isaías 40:3

JUAN 1

10. Él estaba en el mundo, y el mundo vino a ser a través de Él, pero el mundo no lo conoció.

11. Vino a los Suyos, y los Suyos no lo recibieron;

12. Pero a tantos como lo recibieron, a ellos Él dio autoridad para llegar a ser *los* hijos de Dios, *incluso* a aquellos que creen en Su nombre;

13. Quienes no fueron engendrados por líneas de sangre, ni por *la* voluntad de *la* carne, ni por *la* voluntad del hombre, sino por *la* voluntad de Dios.

14. Y la Palabra se hizo carne, e hizo tabernáculo entre nosotros (y nosotros mismos vimos Su gloria, *la* gloria como del único engendrado con el Padre), lleno de gracia y verdad.

LUCAS 3

3. Y él iba a toda la región alrededor del Jordán, proclamando *el* bautismo de arrepentimiento para *la* remisión de pecados.

4. Como está escrito en *el* libro de *las* palabras del profeta Isaías, diciendo, “*La* voz de aquel gritando en el lugar desolado, ‘Preparen el camino del Señor; enderecen Sus senderos.’”

5. Todo valle será llenado, y toda montaña y colina será bajada; y los *lugares* torcidos serán hechos en *senderos* rectos, y los *lugares* ásperos en caminos suaves;

6. Y toda carne verá la salvación de Dios.”^a

a – Isaías 40:3-5

MATEO 3

4. Juan mismo vistió un vestido de pelo de camello, y un cinturón de cuero alrededor de su cintura, y su comida era langosta *de tierra* y miel silvestre.



El rio Jordán al este de Betel

JUAN 1

15. Juan testificó concerniente a Él, y proclamó, diciendo, “Este era Aquel de Quien dije, ‘El que viene detrás de mi tiene precedencia sobre mi porque Él era antes de mí.’ ”

16. Y de Su plenitud todos hemos recibido, y gracia sobre gracia.

17. Porque la ley fue dada a través de Moisés, *pero* la gracia y la verdad vinieron a través de Jesucristo.

18. Nadie ha visto a Dios en ningún momento; el único Hijo engendrado, Quien está en el seno del Padre, Él *lo* ha declarado.



Huerta de árboles en Galilea

21. REGISTRO DE JUAN – EL NO ERA EL CRISTO

JUAN 1

19. Y este es el testimonio de Juan, cuando los judíos enviaron sacerdotes y levitas desde Jerusalén para preguntarle, “¿Quién eres tú?”

20. Entonces él *libremente* admitió, y no negó, sino que declaró, “Yo no soy el Cristo.”

21. Y ellos le preguntaron, “Entonces ¿quién *eres tú?* ¿Eres Elías?” Y él dijo, “No lo soy.” *Entonces ellos preguntaron,* “¿Eres el Profeta?” Y él respondió, “No.”

22. Por tanto, ellos le dijeron, “¿Quién eres tú? ¿Qué dices acerca de ti mismo para que podamos dar una respuesta a aquellos que nos enviaron?”

23. Él dijo, “Yo *soy* una voz gritando en el lugar desolado, ‘Enderecen el camino del Señor,’ como Isaías el profeta dijo.”^a

24. Ahora, aquellos quienes habían sido enviados pertenecían a *la secta* de los fariseos,

25. Y ellos le preguntaron, diciéndole, “¿Por qué entonces estas bautizando, si no eres el Cristo, ni Elías, ni el Profeta?”

26. Juan les respondió, diciendo, “Yo bautizo con agua, pero hay uno *que* esta entre ustedes a Quien no conocen.

27. Él es Quien viene detrás de mí; *pero* Quien tiene precedencia sobre mí; de Quien no soy digno de soltar la correa de Su sandalia.”

a - Isaías 40:3

22. EL BAUTISMO DE JUAN PARA ARREPENTIMIENTO, Y LA ADVERTENCIA PARA AQUELLOS QUE QUERÍAN SER BAUTIZADOS SIN ARREPENTIMIENTO

MATEO 3

5. Entonces salieron a él *aquellos de* Jerusalén, y toda Judea, y toda la región alrededor del Jordán,

6. Y estaban siendo bautizados por él en el Jordán, confesando sus pecados.

7. Pero después de ver a muchos de los fariseos y saduceos venir a su bautismo, les dijo, “Ustedes cría de víboras, ¿Quién los ha prevenido para huir de la ira venidera?

8. Por tanto, produzcan frutos dignos de arrepentimiento;

9. Y no piensen decir dentro de sí mismos, ‘Tenemos a Abraham *por* padre’; porque les digo que Dios es capaz de levantarle hijos a Abraham de estas piedras.

10. Pero ya el hacha está acuñando a la raíz del árbol; por tanto, todo árbol que no esté produciendo buen fruto es cortado y tirado en *el* fuego.

MARCOS 1

4. Juan vino bautizando en el lugar desolado, y predicando *el* bautismo de arrepentimiento para *la* remisión de pecados.

5. Y todos *aquellos* del país de Judea salían, y aquellos de Jerusalén, y todos eran bautizados por él en el río Jordán, confesando sus pecados.

6. Ahora, Juan estaba vestido con pelo de camello y *usaba* un cinturón de cuero alrededor de su cintura, y comía langostas y miel silvestre.

7. Y él predicaba, diciendo, “Aquel Quien está viniendo después de mí *es* más poderoso que yo, de Quien yo no soy digno de encorvarme para aflojar la correa de Sus sandalias.

8. Yo ciertamente los he bautizado con agua, pero Él los bautizará con *el* Espíritu Santo.”

LUCAS 3

7. Por esta razón, él dijo a las multitudes que estaban saliendo para ser bautizadas por él, “*Ustedes* descendencia de víboras, ¿quién los ha prevenido de huir de la ira venidera?

8. Por tanto, den a luz frutos dignos de arrepentimiento; y no comiencen a decirse a ustedes mismos, ‘Tenemos a Abraham *por* nuestro padre,’ porque les digo que Dios tiene el poder para levantar hijos a Abraham de éstas piedras.

9. Pero el hacha está siendo ya echada a las raíces de los árboles. Por tanto, todo árbol *que* no esté produciendo buen fruto es cortado y es echado en *el* fuego.”

10. Y las multitudes le preguntaron, diciendo, “¿Entonces qué haremos?”

11. Y él respondió y les dijo, “El que tenga dos abrigos, de al que no tenga nada; y el que tenga comida, haga lo mismo.”

MATEO 3

11. Yo ciertamente los bautizo con agua hacia arrepentimiento; pero Aquel que *está* viniendo tras de mí es más poderoso que yo, de Quien no soy apto para llevar Sus sandalias; Él los bautizará con *el* Espíritu Santo, y con fuego;

12. Cuya pala aventada *está* en Su mano, y Él limpiará completamente Su suelo, y reunirá Su trigo dentro del granero; pero la paja quemará con fuego inextinguible.”



El “Nahr Et Leddon” – Una de las cuatro fuentes del Jordán



El rio Jordán

LUCAS 3

12. Ahora, los recolectores de impuestos también vinieron para ser bautizados, y le dijeron, “¿Maestro, qué haremos?”

13. Y él les dijo, “No exijan nada más allá de eso lo cual esta designado a ustedes.”

14. Entonces aquellos que eran soldados también le preguntaron, diciendo, “¿Y nosotros, qué haremos?” Y él les dijo, “No opriman o acusen falsamente a nadie, y estén satisfechos con sus pagas.”

15. Pero como la gente estaba *llena* con expectativa, y estaban todos razonando en sus corazones acerca *de* Juan, si él podría ser o no el Cristo,

16. Juan *les* respondió a todos, diciendo, “Yo ciertamente los bautizo con agua; pero Quien *está* viniendo *es* más poderoso que yo, de Quien no soy apto para desatar la correa de Sus sandalias. Él los bautizará con *el* Espíritu Santo, y con fuego;

17. Cuyo aventador *está* en Su mano, y Él limpiará completamente Su era, y reunirá el trigo en Su granero; pero la paja Él quemará con fuego inextinguible.”

18. Y *con* muchas otras exhortaciones él predicaba el evangelio a la gente.

23. BAUTISMO DE JESUCRISTO A LOS 30 AÑOS DE EDAD POR JUAN EL BAUTISTA EN EL RIO JORDÁN EN BETABARA CERCA DEL MAR DE GALILEA

MATEO 3

13. Entonces Jesús vino a Juan desde Galilea hasta el Jordán, para ser bautizado por él.

14. Pero Juan trató de prevenirlo, diciendo, “Yo tengo necesidad de ser bautizado por Ti, y Tú ¿Vienes a mí?”

15. Entonces Jesús respondió y le dijo, “Debes permitir esto en este momento; porque en esta manera es conveniente para nosotros cumplir toda justicia.” Entonces él le permitió *ser bautizado*.

16. Y después que fue bautizado, Jesús subió inmediatamente del agua y he aquí, los cielos le fueron abiertos, y vio al Espíritu de Dios descender como una paloma, y venir sobre Él.

17. Y he aquí, una voz desde el cielo dijo, “Este es Mi Hijo, el Amado, en Quien tengo *gran deleite*.”^a

MARCOS 1

9. Y aconteció en aquellos días *que* Jesús vino de Nazaret de Galilea, y fue bautizado por Juan en el Jordán.

10. E inmediatamente, mientras Él estaba saliendo del agua, vio los cielos abiertos, y el Espíritu descendiendo sobre Él como una paloma.

11. Y una voz vino del cielo, *diciendo*, “Tú eres Mi hijo, el Amado, en Quien tengo *gran deleite*.”^a

LUCAS 3

21. Ahora, sucedió *que* después *que* toda la gente fue bautizada, y Jesús fue bautizado y estaba orando, *que* el cielo fue abierto,

22. Y el Espíritu Santo descendió sobre Él en forma corporal como una paloma; y vino una voz desde el cielo, diciendo, “Tu eres Mi Hijo amado; en Ti estoy bien complacido.”^a

a – Salmo 2:7; Isaías 42:1



Cabecera del Jordán

24. JESUCRISTO ES TENTADO 40 DÍAS Y NOCHES POR SATANÁS EL DIABLO

MATEO 4

1. Entonces Jesús fue llevado al lugar desolado por el Espíritu para ser tentado por el diablo.
2. Y cuando había ayunado *por* cuarenta días y cuarenta noches, después estuvo famélico.
3. Y cuando el tentador vino a Él, dijo, “Si eres el Hijo de Dios, ordena que estas piedras se conviertan en pan.”
4. Pero Él respondió y dijo, “Está escrito, ‘*El* hombre no vivirá de pan solamente, sino de cada palabra que procede de *la* boca de Dios.’ ”^a
5. Entonces el diablo lo llevó a la ciudad santa y lo colocó sobre el borde del templo,
6. Y le dijo, “Si eres el Hijo de Dios, échate Tú mismo abajo; porque está escrito ‘Él mandará Sus ángeles concerniente a Ti, y ellos Te llevarán en *sus* manos, no sea que hieras Tu pie contra una piedra.’ ”^b
7. Jesús le dijo, “De nuevo, está escrito, ‘No tentarán *al* Señor su Dios.’ ”
8. Después de esto, el diablo lo llevó a una montaña extremadamente alta, y le mostró todos los reinos del mundo y su gloria,
9. Y le dijo, “Todas estas cosas Te daré, si cayeras y me adoras.”

MARCOS 1

12. Y pronto después, el Espíritu lo obligó a salir al lugar desolado;
13. Y Él estuvo allá en el lugar desolado *por* cuarenta días, tentado por Satanás, y estuvo con los animales salvajes; y *después* ángeles lo ministraron.



“*Ordena que estas piedras*”



“*...se conviertan en pan*”

LUCAS 4

1. Y Jesús, lleno del Espíritu Santo, volvió del Jordán, y fue guiado por el Espíritu al lugar desolado
2. *Por* cuarenta días para ser tentado por el diablo. Y no comió nada en aquellos días; y después que ellos habían llegado a un fin, tuvo hambre.
3. Entonces el diablo le dijo, “Si eres *el* Hijo de Dios, ordena que esta piedra se convierta en pan.”
4. Pero Jesús le respondió, diciendo, “Esta escrito, ‘*El* hombre no vivirá de pan solamente, sino por cada palabra de Dios.’ ”^a
5. Entonces el diablo lo llevó a una montaña alta y le mostró todos los reinos del mundo en un momento de tiempo.
6. Y el diablo le dijo, “Te daré toda esta autoridad, y la gloria de *todos* ellos; porque me ha sido dada a mí, y yo la doy a quien desee.
7. Por tanto, si Tú me adoras en *mi* presencia, todas las cosas serán tuyas.”
8. Pero Jesús respondió y le dijo, “Ponte detrás de Mí, Satanás; porque está escrito, ‘Adorarán *al* Señor su Dios, y a Él solamente servirán.’ ”^c

MATEO 4

10. Entonces Jesús le dijo, “¡Vete Satanás! Porque está escrito, ‘Adorarán al Señor su Dios y a Él solo servirán.’ ”^c

11. Entonces el diablo lo dejó y he aquí, ángeles vinieron y le ministraron.



Mar Muerto



Pináculo de la torre de David

LUCAS 4

9. Entonces lo llevó a Jerusalén y lo colocó sobre el borde del templo, y le dijo. “Si eres el Hijo de Dios, échate Tú mismo abajo desde aquí;

10. Porque está escrito, ‘Él encargará a Sus ángeles concierne a Ti para guardarte;

11. Y en sus manos te sostendrán, no sea que golpees Tu pie contra una piedra.’ ”

12. Pero Jesús respondió y le dijo, “Esta *claramente* declarado, ‘No tentarán al Señor su Dios.’ ”^d

13. Ahora, cuando el diablo había completado toda tentación, se apartó de Él por un tiempo.

a - Deuteronomio 8:3 b - Salmo 91:11-12 c - Deuteronomio 6:13; 10:20 d - Deuteronomio 6:16



Monte del Templo y Domo de la Roca con la Mezquita de Omar

25. JUAN EL BAUTISTA MUESTRA A JESÚS A ANDRÉS Y PEDRO

JUAN 1

28. Estas cosas tuvieron lugar en Betábara, al otro lado del Jordán, donde Juan estaba bautizando.
29. Al siguiente día, Juan ve a Jesús viniendo a él, y dijo, "He aquí el Cordero de Dios, Quien quita el pecado del mundo.
30. Él es Aquel de Quien dije, ‘Después de mí viene un hombre Quien tiene precedencia sobre mí, porque Él fue antes de mí.’
31. Y yo no lo conocía; pero para que Él pudiera ser manifestado a Israel, por tanto vine yo bautizando con agua.”
32. Y Juan testificó, diciendo, “Yo mismo observé al Espíritu descendiendo como paloma del cielo, y permaneció sobre Él.
33. Y *antes* yo no lo conocía; pero Él, Quien me envió a bautizar con agua me dijo: ‘Aquel sobre Quien veas al Espíritu descendiendo, y permaneciendo sobre Él, Él es Aquel Quien bautiza con *el* Espíritu Santo.’
34. Y yo he visto, y he dado testimonio de que éste es el Hijo de Dios.”
35. Al día siguiente, Juan estaba nuevamente *ahí* de pie, y dos de sus discípulos *con él*.
36. Y mientras él miraba a Jesús caminando, dijo, “¡He aquí el Cordero de Dios!”^a
37. Y los dos discípulos lo oyeron decir *esto*, y siguieron a Jesús.
38. Ahora, cuando Jesús se volvió y los vio siguiéndolo, Él les dijo,
39. “¿Qué están buscando?” Y ellos le dijeron, “Rabino (lo cual es decir, siendo interpretado, “Maestro”), ¿dónde vives?”
40. Él les dijo, “Vengan y vean.” Ellos fueron y vieron dónde estaba viviendo, y permanecieron con Él ese día. Ahora, era como *la* hora décima.
41. Andrés, el hermano de Simón Pedro, era uno de los dos quienes oyeron *esto* de Juan y lo siguieron.
42. Primero, él encontró *a* su propio hermano Simón y le dijo, “Hemos encontrado al Mesías” (lo cual es, siendo interpretado, “el Cristo”).

a - Isaías 53:7, 11; Éxodo 12:3

26. FELIPE Y NATANAEL ENCUENTRAN A JESUCRISTO

JUAN 1

43. Y él lo llevó a Jesús, Y cuando Él lo vio, Jesús dijo, “Tu eres Simón, el hijo de Jonás. Serás llamado Cefas” (lo cual es, *siendo* interpretado, “una piedra”).
44. Al siguiente día, Jesús deseó ir a Galilea, y encontró *a* Felipe y le dijo, “Sígueme.”
45. Ahora, Felipe era de Betsaida, la ciudad de Andrés y Pedro.
46. Felipe encontró a Natanael y le dijo, “Hemos encontrado *a* Aquel de Quien Moisés escribió en la Ley, y *también* los profetas, Jesús, el hijo de José, Él *es* de Nazaret.”
47. Y Natanael le dijo, “¿Puede salir alguna cosa buena de Nazaret?” Felipe le dijo, “Ven y ve.”
48. Jesús vio a Natanael viniendo a Él, y dijo concerniente a él, “He aquí, un verdadero israelita en quien no *hay* engaño.”
49. Natanael le dijo, “¿Cómo me conociste?” Jesús respondió y le dijo, “Antes *que* Felipe te llamara, *cuando* estabas bajo la higuera, te vi.”
50. Natanael respondió y le dijo, “Rabino, eres el Hijo de Dios; eres el Rey de Israel.”^a

51. Jesús respondió y le dijo, “¿Porque te dije, ‘Te vi bajo la higuera,’ crees? Cosas más grandes que estas verás.”

52. Y Él le dijo, “Verdaderamente, verdaderamente te digo, en lo sucesivo verás *el* cielo abierto, y *a* los ángeles de Dios descendiendo al y ascendiendo del Hijo de hombre.”

a - Salmo 2:6

27. PRIMER MILAGRO REGISTRADO DE JESUCRISTO: CONVIRTIENDO AGUA EN VINO

JUAN 2

1. Ahora, al tercer día, hubo un matrimonio en Caná de Galilea; y la madre de Jesús estaba ahí.

2. Y Jesús y Sus discípulos también fueron invitados a la *fiesta del* matrimonio.

3. Y *cuando* hubo una escasez de vino, la madre de Jesús le dijo, “No tienen vino.”

4. Jesús le dijo a ella, “Mujer, ¿qué *deseas que Yo haga?* Mi tiempo aún no ha llegado.”

5. *Entonces* Su madre le dijo a los sirvientes, “Cualquier cosa que Él les diga, háganlo.”

6. Ahora, habían seis vasijas de piedra para agua ahí paradas, de acuerdo con la purificación *tradicional* de los judíos, cada una *teniendo* una capacidad de dos o tres firkins.

7. Jesús les dijo, “Llenen las vasijas para agua con agua.” Y ellos las llenaron hasta *el* borde.

8. Después les dijo, “Ahora saquen *un poco* y tráiganla al maestro de la fiesta.” Y ellos *la* trajeron *a él*.

9. Ahora, cuando el maestro de la fiesta probó el agua que se había convertido en vino, no sabiendo de dónde había venido (pero los siervos quienes habían sacado el agua *lo* sabían), el maestro de la fiesta llamó al novio,

10. Y le dijo, “Todo hombre sirve el vino bueno primero; y cuando los *invitados* han bebido libremente, entonces *sirve* el *vino* inferior. *Pero* tú has guardado el vino bueno hasta ahora.”

11. Este inicio de los milagros *que* hizo Jesús *tuvo lugar* en Caná de Galilea, y reveló Su gloria; y Sus discípulos creyeron en Él.

12. Después de esto Él bajó a Capernaúm, Él y Su madre y Sus hermanos y Sus discípulos; y permanecieron ahí no muchos días.



Firkins de agua – Contenedores de agua judíos excavados en Israel

LAS CUATRO TEMPORADAS DE PASCUA

LA ESTRUCTURA BÁSICA PARA EL MINISTERIO DE TRES AÑOS Y MEDIO DE JESUCRISTO

Al registrar la observación de Jesús de la Pascua y de las Fiestas de Dios, los escritores de los Evangelios nos permiten conocer el tiempo exacto de Su ministerio. Durante el tiempo de vida de Jesucristo, todas las Fiestas de Dios en el Calendario Hebreo eran calculadas con el mismo método que está en uso hoy. Este método fue usado por los sacerdotes y levitas tan temprano como el siglo sexto a.C para proclamar los días santos de Dios. Por tanto, es posible conocer las fechas exactas de las Fiestas y días santos durante el tiempo de vida de Jesucristo. En este libro, cuando las fechas en el Calendario Hebreo son usadas, también son dadas las fechas correspondientes en el calendario juliano.

En los registros de los Evangelios, encontramos más referencias a la Pascua que a cualquiera de las otras Fiestas. Las cuatro temporadas de Pascua que son registradas por los escritores de los Evangelios nos dan la estructura básica para el ministerio de tres años y medio de Jesucristo, el cual culminó en Su muerte en el día de Pascua, Nisan 14, el cual corresponde a Abril 5 en el calendario juliano.

Jesucristo siempre observó la Pascua en Nisan 14. La primera Pascua de Su ministerio tuvo lugar en el 27 d.C. En aquel año, Nisan 14 cayó el miércoles 9 de abril. Dado que los días del Calendario Hebreo son contados de ocaso a ocaso, Nisan 14 comenzó cuando el sol se ocultó el martes 8 de abril. La observancia de esta Pascua está registrada en Juan 2:13 y 23.

La segunda Pascua del ministerio de Jesús no está registrada en los Evangelios. Sin embargo, encontramos una referencia a la Fiesta de Panes sin Levadura la cual siguió a esa Pascua. El Evangelio de Lucas se refiere directamente al último día de esta Fiesta, el cual cayó en un Sábado anual: “*Ahora, sucedió en el segundo Sábado del primer rango que Él estaba caminando a través de los campos de grano; y Sus discípulos estaban arrancando las espigas y estaban comiendo, luego de frotarlas en sus manos*” (Lucas 6:1).

Como muestra el registro, los discípulos estaban arrancando las espigas antes que el grano hubiera madurado y llegara a endurecerse, indicando que el tiempo establecido era la primavera del año. El griego provee información adicional para verificar que este evento ocurrió durante la temporada de Fiestas de primavera, la cual incluía la Pascua y la Fiesta de Panes sin Levadura. En el texto griego, el termino **δευτεροπρωτος** fue usado por Lucas. Este término, el cual es traducido “el segundo Sábado después del primero,” significa literalmente “el Sábado segundo-primero,” o “el segundo Sábado del primer rango u orden.” El término **δευτεροσπρωτος**, específicamente se refiere a Sábados anuales, los cuales siempre tienen precedencia sobre el Sábado semanal. El uso de Lucas de este término revela que Jesús y los discípulos estaban yendo a través de los campos de grano en el segundo Sábado anual de aquel año, el último día de la Fiesta de Panes sin Levadura, el cual ocurrió en Nisan 21, o Lunes, Abril 5, en el 28 d.C. La referencia de Lucas a este día santo es el único registro de los Evangelios de la segunda temporada de Pascua / Panes sin Levadura durante el ministerio de Jesucristo.

La tercera temporada de Pascua del ministerio de Jesucristo es registrada en el Evangelio de Juan. La referencia que encontramos en Juan 6:4 se relaciona a los eventos que tuvieron lugar poco antes de la Pascua, la cual ocurrió en Nisan 14, o Sábado, Abril 16, del 29 d.C.

La cuarta Pascua del ministerio de Jesucristo, la cual fue Su última Pascua, ocurrió en Nisan 14, o Miércoles, Abril 5, 30 d.C. Todos los escritores de los Evangelios registraron los eventos de la cuarta y última Pascua en gran detalle.

Cuando comparamos los registros de los cuatro Evangelios, encontramos que Mateo y Marcos registraron solamente la última Pascua. Lucas registró la segunda temporada de Pascua así como la cuarta y última Pascua. Juan registró la primera y tercera Pascuas además de la última Pascua, omitiendo solamente la segunda Pascua en su Evangelio. Juan, quien escribió el último de los registros de los Evangelios, registró las temporadas de Pascua no encontradas en los otros registros. Él no necesitó incluir la segunda temporada de Pascua / Panes sin Levadura porque Lucas ya la había registrado en Su registro.

Juntos, los registros de los Evangelios nos dan las cuatro temporadas de Pascua que forman la estructura para el ministerio de Jesucristo.



El lugar desolado de Judea